

Mythologie, Lyon, 1612 - X [88] : Des Hesperides

Auteur(s) : Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur)

Collection Mythologia, Francfort, 1581 - Livre X

Ce document est une traduction de :

[Mythologia, Francfort, 1581 - X \[88\] : De Hesperidibus](#)

Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre X

Ce document est une transformation de :

[Mythologia, Venise, 1567 - X \[88\] : De Hesperidibus](#)

Collection Mythologie, Paris, 1627 - Livre X

[Mythologie, Paris, 1627 - X \[88\] : Des Hesperides](#) est une révision de ce document

Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre VII

[Mythologie, Lyon, 1612 - VII, 07 : Des Hesperides](#) a pour résumé ce document

Informations sur la notice

Auteurs de la notice Équipe Mythologia

Mentions légales

- Fiche : Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ).

Citer cette page

Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur), *Mythologie* Lyon, 1612 - X [88] : Des Hesperides, 1612

Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Consulté le 28/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Mythologia/items/show/6766>

Présentation du document

Publication Lyon, Paul Frellon, 1612

Exemplaire Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ) : exemplaire d'Augsburg,

Staats- und Stadtbibliothek -- 4 Alt 76

Formatin-4

Langue(s)Français

Paginationp. [1104]

Illustrationaucune

Des dieux, des monstres et des humains

Entités mythologiques, historiques et religieuses[Hespérides](#)

Notice créée par [Équipe Mythologia](#) Notice créée le 06/09/2019 Dernière modification le 25/11/2024

de biens, cōme le plus grief & plus bourreletant supplice qu'il leur pūsse envoier. car il fault par nécessité que l'auaricieux soit cruel ou à soi-mesme , ou à son prochain , dautant que pour entasser quantité de thresors & acquerir force heritages, il ne fait point de cōscience d'outrager autrui , ou bien il se soustrait à soi-mesme ses necessitez . Et pourquoi fut auuglé Phinée; auquel les Harpies rauissoient la viande qu'on seruoit devant lui ? pource qu'il ne consideroit pas que la condition de la vie humaine est reserree de bornes tres-estroittes, & se doibt contenter de peu: ce qu'aussi se confirme par la forme des Harpies.

Des Hesperides.

LA fable des Hesperides fut controuuee pour l'explication des choses astronomiques , par lesquelles ils n'entendoient autre chose que les estoilles, filles d'Atlas ou de Hesper, c'est à dire du ciel & du vespere, qui est comme frere du ciel; dautant que le Soiel se couchant les estoilles se leuent offusques durāt le iour par la grande splendeur du Soleil. Le dragō gardien de leur iardin represente cet oblique cerceau en la sphère contenant les douze signes celestes representez en formes d'animaux. Mais Hercule ayant appris & descouert la conoissance des estoilles , il la transporta en Grece où elle estoit encores inconnue. quelques-vns transferent ceci au naturel & complexion des auaricieux.

D'Atalante.

Mais pour faire conoistre aux hommes combien sont folz & hors de sens ceux qui se laissent emporter à leurs appetits voluptueux,ils ont dit que plusieurs personnes demanderent Atalante en mariage aux despens de leur vie. Car Atalante n'est autre chose que la volupté, à laquelle nous ne pouuons cōdescendre sans encourrir semblable risque que les amoureux fusdits. Et dès que quelqu'un l'a attaïnt sans porter aucune reuerence ni aux Dieux ni aux loix , il ne retiendra plus la forme humaine de son esprit ; ains sera conuerti en bête tres-cruelle,comme fut Atalante avec son Hippomenes.

De Thesee.

D'Autre part voulās montrer la quātité des difficultez & travaux qui enuironnēt cette vie,lesquelles personne ne pourra surmonter s'il n'est renforcé de bons & fermes euseignemens de sageſſe, ils ont donné la reputation à Thesee d'auoir defait & mis à mort plusieurs brigands & tres-cruels tyraſ, & descouert les fraudes du labyrinththe car le labyrinththe represētoit la vie humaine embrouillée d'une